

Thèmes de recherche:

Langues, Amérindiens, voyages de découverte, Nouvelle France, missionnaires, missions

Projets de recherche:

* Publication de ma Thèse de doctorat intitulée : Remarques sur la conscience linguistique dans les récits de voyages d'auteurs français en Nouvelle-France aux XVIe et XVIIe siècles), soutenue à Barcelone en décembre 2003.

Participations à des colloques:

* Mars 2004: intervention au Séminaire Mémoire et Identité, de la Faculté de Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Nancy 2, Nancy, avec la conférence: Mémoire et récit dans les récits de voyageurs aux XVIe et XVIIe siècles.

* Octobre 2003: Intervention au Congrès européen des études québécoises, Le Québec au miroir de l'Europe, organisé par le Centre de Coopération Interuniversitaire Franco-Québécois et l'Association Internationale des Études Québécoises, au Foyer International d'Accueil de Paris (FIAP), avec la communication : L'empreinte occidentale en Nouvelle-France : l'exemple de la toponymie.

* 19 mai 2000: intervention au 68e congrès de l'ACFAS, au colloque Le Québec et l'écrit, (colloque des jeunes chercheurs en littérature québécoise, AJCELQ), à l'Université de Montréal, avec la communication: Les langues amérindiennes dans l'évangélisation: apprentissage et résultats.

* Université de Barcelone, Rencontres avec la diversité, juillet 1999 : « Routes à Cathay : les Français ».

* Gênes, Colloque en hommage à Gaston Miron, 1999 : « L'apparition de la langue de l'Autre dans les récits de voyage : exemple de la Nouvelle-France ».

* Barcelone, Des hommes écrits par des femmes : récritures de la masculinité, 1999 : « Amerindios y franceses en Nouvelle-France, bajo la mirada de Marie de l'Incarnation, ursulina del siglo XVII » (« Amérindiens et Français en Nouvelle-France, sous le regard de Marie de l'Incarnation, Ursuline du XVIIe siècle »).

* « Voyages en Nouvelle-France : la langue de l'autre dans les textes français », Revista de Filologia (Université de Barcelone, à paraître).

* « Amerindios y franceses en Nouvelle-France bajo la mirada de Marie de l'Incarnation, ursulina del siglo XVII », Congrès international Homes escrits per dones : reescriptures de la masculinitat de l'Université de Barcelone, à paraître.

* « L'apparition de la langue de l'autre dans les récits de voyages : exemple de la Nouvelle-France », Troisième Colloque des jeunes chercheurs européens en langue québécoise, Gênes, à paraître.

* « Los franceses », Trobades amb la diversitat : els viatgers europeus a la descoberta d'altres mons, Universitat de Barcelone, à paraître.

Publications:

* "Voyages en Nouvelle-France: la langue de l'autre dans les textes français". Anuari de Filologia, Filologia Romanica, XXI, Universitat de Barcelona, anys 1998-1999, Seccio G, Numero 9, pp. 111-120.

* "Amerindios y franceses en Nouvelle-France bajo la mirada de Marie de l'Incarnation: ursulina del siglo XVII", Reescrituras de la masculinidad, Angels Carabi y Marta Segarra (eds.), Dones i Cultures, Universitat de Barcelona, 2000, pp. 29-36.

* "L'apparition de la langue de l'autre dans les recits de voyages: l'exemple de la Nouvelle-France", Regards sur la littérature québécoise, Hommage a Gaston Miron, Actes du troisieme colloque des jeunes chercheurs europeens en litterature quebecoise, Helene Amrit, Anna Giaufret-Harvey, Sergio Zoppi (eds.), Bulzoni editore, Roma 2001, pp. 199-218.

* "Les langues amérindiennes dans l'évangélisation: apprentissage et résultats", Actes du 68^o Congrès de l'ACFAS, colloque le Québec et l'écrit, colloque des jeunes chercheurs européens en littérature québécoise (AJCELQ), Montréal, 2000. À paraître.

* "L'empreinte occidentale en Nouvelle-France: l'exemple de la toponymie", Actes du Congrès Européen d'Etudes Québécoises, Le Québec au miroir de l'Europe, FIAP, Paris. À paraître.

* "Glosario de nuevas denominaciones incluidas en los relatos de viajes franceses, en Nueva Francia, ss. XVI-XVII", La conciencia lingüística en Europa. Testimonios de situaciones de convivencia lingüística (ss. XII-XVIII), vol. 2. À paraître.

Divers:

Autre mail : ana.valero@9online.fr